

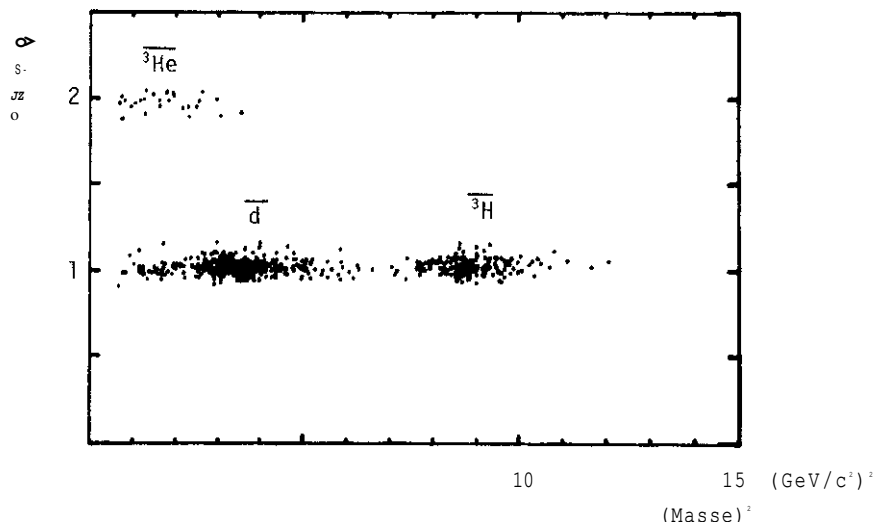
# bulletin



SEMAINE DU LUNDI 16 AVRIL 1979

N° 16/79

WEEK MONDAY 16 APRIL 1979



Production of heavy antimatter at SPS. The x-axis (horizontal) shows the mass squared, the y-axis (vertical), the electric charge. At charge -1, there are clusters corresponding to the antideuteron and the antitriton, and at charge -2, a cluster for anti-helium 3.

Production d'anti-matière lourde au SPS. En abscisse (horizontale), la masse au carré. En ordonnée (verticale), la charge électrique. A la charge -1, on voit deux accumulations qui correspondent aux anti-deutérons et aux anti-tritons. A la charge -2, on voit l'accumulation correspondant à l'anti-hélium 3.

## Une prouesse avec les antiparticules

En marge de notre séduisant projet de collision proton/antiproton - qui continue à alimenter les colonnes de la presse spécialisée - une collaboration Bologne-Saclay effectue une expérience (WA33) consacrée à la recherche systématique de particules lourdes stables et à l'étude de la production de noyaux et d'anti-noyaux. Un faisceau de protons de 200 GeV fourni par le SPS bombarde une cible de béryllium. Les particules secondaires produites sont analysées par un ensemble de détecteurs composé de scintillateurs et de compteurs Tchénkov. Le groupe de chercheurs est parvenu à mesurer la production d'anti-noyaux dont l'anti-deuteron (d), l'antitriton (<sup>3</sup>H) et l'anti-hélium (<sup>3</sup>He), beaucoup moins familiers qu'eux leurs homologues. Un d est constitué d'un antiproton (p) et d'un antineutron (n) liés, un <sup>3</sup>H d'un p et de deux n liés et un <sup>3</sup>He de deux p et d'un n liés. Ces anti-noyaux sont chargés négativement (-1 pour d et <sup>3</sup>H, -2 pour <sup>3</sup>He) et leurs masses sont égales à celles de leurs homologues en matière. Quant à leur taux de production, il est pour le d de 1 pour 5 × 10<sup>6</sup> particules produites et pour le <sup>3</sup>H et le <sup>3</sup>He de 1 pour 10<sup>6</sup> particules produites. Les <sup>3</sup>H se distinguent des d par leur masse donc par leur vitesse qui a été mesurée par temps de vol. La meilleure signature pour <sup>3</sup>He est sa charge (-2) mesurée par l'ionisation dans des scintillateurs. Si ces résultats ne sont pas nouveaux, par contre la nouveauté réside dans le fait que, grâce à l'énergie du SPS et à l'utilisation pour la première fois dans le monde de séparateurs radio-fréquences supraconducteurs, un groupe est parvenu à détecter une centaine de d par giclée du SPS et quelques dizaines de <sup>3</sup>He et <sup>3</sup>H par jour, chiffres élevés pour des noyaux d'anti-matière.

## More news about antiparticles

While the attractions of taming antimatter in the proton/antiproton colliding beam project continue to make the news in the specialized press, a Bologna-Saclay collaboration has been carrying out a systematic search for long-lived heavy particles, and studying the production of nuclei and antinuclei (experiment WA33). The 200 GeV proton beam from the SPS strikes a beryllium target, and the secondary particles are analysed by a detection system consisting of Cherenkov and scintillator counters. The team has succeeded in measuring the production of antinuclei, including the antideuteron (d), the antitriton (<sup>3</sup>H), and antihelium (<sup>3</sup>He), which are much less familiar to us than their counterparts in normal matter. A d is an antiproton (p) and an antineutron (n) bound together, <sup>3</sup>H one p and two n bound together, and <sup>3</sup>He two p and one n bound together. The antinuclei are negatively charged (-1 for d and <sup>3</sup>H, -2 for <sup>3</sup>He), and they have the same mass as their opposite numbers in matter. The production rate for d is 1 in 5 × 10<sup>6</sup> particles produced, for <sup>3</sup>H and <sup>3</sup>He, 1 in 10<sup>6</sup> particles produced. The <sup>3</sup>H differ from the d in their mass and hence in their velocity, which has been measured by the time-of-flight method. The best signature for <sup>3</sup>He is its charge (-2) measured by ionization in scintillator counters. Although these results are not entirely new, the significant point is that the SPS energy, combined with the use for the first time ever of superconducting radio-frequency separators, has allowed the team to detect about 100 d per SPS burst and several tens of <sup>3</sup>He and <sup>3</sup>H per day—a significant level of production for antimatter.

# COMMUNICATIONS OFFICIELLES

Les membres du personnel sont censés avoir pris  
connaissance des communications officielles ci-après.

## PERTURBATION PES SERVICES DE TELEPHONE

Le remplacement d'une section du câble téléphonique desservant le CERN entraînera l'interruption temporaire, pour une durée maximum de 1 heure, des lignes téléphoniques, par groupes successifs, durant les périodes suivantes :

- du mercredi 25 avril à 17h00 au jeudi 26 avril à 09h30;
- le jeudi 26 avril de 21h00 à 23h00.

Pour tous les numéros commençant par 83, il n'y aura aucune interruption, mais seulement une diminution du nombre possible de communications simultanées pendant la durée des travaux.

Division du Personnel / Tél. 3094

## SEMINARS SEMINAIRES

### TUESDAY 17 APRIL

#### CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR

at 16.00 hrs - Auditorium (\*)

"Production of  $\pi^0$  and single photons at  
Fermilab "E 95"

by Prof. B. Cox / Fermilab

(No abstract)

(\*) Note : Those attending this seminar are cordially invited to the Salle des Pas Perdus (just outside the Council Chamber) at 15.30 hrs to meet the speaker and for informal discussions. Tea and coffee will be provided.

### THURSDAY 19 APRIL

#### ESO ASTROPHYSICS SEMINAR

at 14.00 hrs - DD Conference Room  
(Bldg. 31 - 3rd floor)

"Far Infrared Line Emission from  
HII Regions"

by A.F.M. Moorwood / ESO

# OFFICIAL NEWS

Members of the personnel shall be deemed to have  
taken note of the news under this heading

## WORK ON TELEPHONE LINES

The Swiss PTT have notified us that they are working on a section of telephone cable serving CERN. This will cause telephone lines, in a succession of groups, to be cut off temporarily (maximum duration 1 hour) during the following periods :

- from Wednesday, 25th April, at 17.00 hrs to Thursday, 26th April, at 9.30 hrs;
- Thursday, 26th April, from 21.00 hrs to 23.00 hrs.

Numbers beginning with 83 will not be cut off at any time; however, the number of simultaneous calls possible will be reduced while the work is being carried out.

Personnel Division / Tel. 3094

Abstract : Many atomic and ionic species possess fine structure levels which are linked by infrared transitions. As infrared spectroscopic techniques improve^ these lines are becoming of increasing interest in the study of gaseous nebulae and, in particular, of visually obscured HII regions. Recent experiments using aircraft and balloon-borne telescopes to observe lines falling outside the atmospheric windows will be described and the results obtained for several HII regions discussed in relation to both other available data and theoretical models.

### TUESDAY 24 APRIL

#### CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR

at 16.00 hrs - Auditorium

"Hybrid Spectrometer Study of Hadron  
Produced "Jets" "

by Irwin A. Pless / MIT, Cambridge, USA

### THURSDAY 26 APRIL

#### CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR

at 16.00 hrs - Auditorium

"Stochastic Cooling in ICE"

by L. Thorndhal / CERN

## VENDREDI 20 AVRIL

### SEMINAIRE DU LAPP

à 10h30 - Amphithéâtre du LAPP

Laboratoire d'Annecy-le-Vieux de Physique des Particules - chemin Bellevue- Annecy-le-Vieux, (Haute-Savoie, France)

"Polarisation dans la diffusion élastique proton-proton à très haute énergie"

par M. Steuer / LAPP

*Résumé : Les résultats obtenus récemment au CERN (WA6) et au FERMILAB entre 100 et 300 GeV/c montrent une petite, mais constante polarisation négative autour de  $t \approx 1$  (GeV/c)<sup>2</sup>. Les expériences, les résultats et les modèles théoriques seront passés en revue.*

Renseignements complémentaires auprès de H. Pessard / CERN-EP, Tél. 6526 ou Laboratoire d'Annecy-le-Vieux, Tél. (023) 23.32.45, Int.327.

## INFORMATIONS GENERALES GENERAL INFORMATION

### TO ALL MEMBERS OF THE PERSONNEL - REMINDER Temporary Employment

During the summer holiday period, there will be a limited number of vacancies for temporary employment at CERN (normally unskilled work of a routine nature) which will be made available to children of members of the personnel (that is, anyone with a contract or letter of appointment with CERN). It should be noted that candidates must be aged between 18 and 25 and that in view of the limited number of posts available, no children previously appointed by CERN under this scheme can be considered. The duration of all appointments will be 4 weeks. Each parent who is interested is asked to arrange for Personnel Division to receive an application from the child in question. Application forms may be obtained from the Fellows and Associates Service, Personnel Division, Office 5-3-004, telephone 4471. Completed application forms must be returned to this Service by May 4 at the latest.

Fellows and Associates Service  
Personnel Division - Tel. 4471

### AUX UTILISATEURS DE VELOMOTEURS CERN - RAPPEL EQUIPES DE PLAQUES GE 78

Les permis de circulation 1978 doivent parvenir avant le 17 avril 1979 à P. Badoux - Groupe Transports - Division SB afin de procéder au renouvellement pour l'année 1979.

### ENFANTS AU CERN - RAPPEL

Les enfants ne peuvent entrer au CERN que s'ils sont accompagnés d'adultes qui, eux-mêmes, y sont autorisés et qui doivent les surveiller à tout instant.

Ces enfants peuvent accéder aux locaux ouverts au public, aux restaurants et exceptionnellement aux bureaux. Par contre, il est strictement interdit de les faire entrer dans tout autre local, en particulier dans les ateliers, les laboratoires et les halls d'expériences, sauf pour des visites organisées officiellement.

Division HS

### CHILDREN AT CERN - REMINDER

Children must not enter CERN unless they are accompanied by an adult, authorized to be at CERN, who supervises them at all times.

Children may be taken into the public areas, the restaurants and, exceptionally, offices. They are not, however, allowed into any other parts, in particular workshops, laboratories and experimental halls except in the course of officially organized visits.

HS Division

### A TOUS LES MEMBRES DU PERSONNEL - RAPPEL Postes temporaires

Au moment des vacances scolaires d'été, le CERN va disposer d'un nombre limité de postes temporaires (en général pour des travaux non-qualifiés et de routine) qu'il peut offrir à des enfants de membres du personnel (c'est-à-dire toute personne en possession d'un Contrat ou d'une Lettre d'engagement du CERN). Les candidats doivent avoir au moins 18 ans et au maximum 25 ans. En raison du nombre limité de postes disponibles, il ne sera pas possible de considérer les candidatures des enfants ayant déjà travaillé au CERN auparavant dans le cadre de ce programme. La durée de l'engagement est de 4 semaines. Nous demandons à chaque parent intéressé de faire parvenir à la Division du Personnel une demande d'engagement pour leur enfant. Les formulaires peuvent être obtenus à la Division du Personnel, Service des Boursiers et Attachés, bureau 5-3-004, tél. 4471. Les demandes d'engagement, dûment remplies, doivent parvenir à ce service le 4 mai au plus tard.

Service des Boursiers et Attachés  
Division du Personnel, Tél. 4471

No. de Poste	No. de Vacance	Titre	Grade
EP-DI-047 *	78-111	Physicien	9
EP-RE-Lab-ls-125	79-15	Coordinateur(trice) (contrôle des mesures)	5/6
EF-DI-135	78-64	Technicien	6
EF-DI-400	78-74	Ouvrier professionnel (électromécanique/ électricité)	4/5
DD-SI-LI-182	79-9	Assistant(e) administratif(ve) (Assistant(e) bibliothécaire)	7
DD-PU-DR-195	79-27	Opérateur(trice) (machines à reproduire)	4
DD-SI-PX-255	79-26	Employé(e) administratif(ve)	5
PS-CO-059 *	79-24	Programmeur	8
PS-ML-VA-CV-536	79-8	Technicien (Electricité ou Electromécanique)	6/7
ISR-RF-028	78-131	Ingénieur (Electronique ou Electricité)	9
ISR-ES-108	78-113	Programmeur (Systèmes)	8
ISR-OP-111	78-124	Physicien ou Ingénieur	9
ISR-TH-299	78-123	Physicien ou Ingénieur	8/9
SPS-ABT-FP-007	78-121	Technicien (Electronique ou Electricité)	6/7
SPS-ARF-BC-125/159 *	79-20	Technicien	6
SPS-EBP-IN-236	79-21	Physicien	9/10
SPS-AOP-277/482	79-23	Technicien	6/7
SPS-SEL-IN-327	79-17	Dessinateur (Electricité)	5
SPS-ABT-EX-377	79-25	Ouvrier professionnel	5/6
SPS-AOP-411	79-6	Technicien	6/7
SPS-SFL-427	78-133	Ouvrier professionnel (Opérateur - refroidissement et climatisation)	6
SPS-SFL-453	78-136	Technicien	6/7
SPS-AES-483	79-13	Technicien (Electronique)	6
DG-RE-CS-013	79-19	Assistant administratif (Correcteur/ Editeur de textes)	6/7
HS-RP-TS-35	79-16	Ouvrier professionnel	5/6
PE-PM-FA-049	78-125	Employé(e) administratif(ve)	5
PE-AS-CL-99	79-22	Employé(e) administratif(ve)	5
SB-EM-CO-73	79-14	Technicien	7
SB-ES-ST-239	79-11	Assistant technique	7/8

NOTA : Ces vacances de poste sont publiées à l'intention des titulaires et surnuméraires seulement, à l'exception de celles suivies d'un astérisque pour lesquelles un recrutement à l'extérieur a été autorisé.

Pour les membres du personnel qui désirent postuler un emploi interne, mais qui hésitent car ils ne possèdent pas toutes les qualifications requises pour cet emploi, une formation adéquate pourrait être envisagée. Ils sont donc encouragés à manifester leur intérêt.

Les emplois vacants des autres Organisations et Instituts peuvent être consultés aux tableaux d'affichage du Bâtiment de l'Administration et du Bureau de Réception, Division du Personnel.

# Plats du jour des restaurants

semaine du 17 au 20 avril 1979

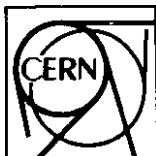
<i>Midi/Lunch Time</i>	<div>No.1</div> <div>Bâtiment Administratif Administration Building Meyrin (CH)</div>	<div>No. 2</div> <div>Bâtiment 504 Building 504 Meyrin (CH)</div>	<div>NoJ</div> <div>Bâtiment 866 Building 866 Prévessin (F)</div>
<i>Prix</i>	<i>I 4JOFr.s. II 5,10 Fr.s.</i>	<i>I 4,80*™. // 5y50Fr.s.</i>	<i>10,10 FF</i>
<i>LUNDI/ MONDAY</i>	<i>F E</i>	<i>R 1</i>	<i>E</i>
<i>MARDI/ TUESDAY</i>	<div>I Ravioli au Parmesan</div> <div>II Steak Grillé Pommes Rissolées Salade Verte</div>	<div>I Omelette Fines Herbes</div> <div>II Steak sur le Grill Pommes Frites Légumes</div>	<div>Epaule de Dindonneau Panée Pommes Frites Haricots Verts</div>
<i>MERCREDI/ WEDNESDAY</i>	<div>I Saucisse de Veau Sur le Grill</div> <div>II Croustilles de Merlan Pommes Frites Tomate</div>	<div>I Spaghetti Bolognaise</div> <div>II Epaule de Porc Braisée Spaghetti au Beurre Légume</div>	<div>Cassoulet Toulousain Légumes Saison</div>
<i>JEUDI/ THURSDAY</i>	<div>I Thon Chaud Sauce Epicée</div> <div>II Boeuf Sauce Tomate Pommes Mousseline Haricots Verts</div>	<div>I Croquettes de Poisson Garnies</div> <div>II Sauté d'Agneau Primeur Riz Pilaf Légumes</div>	<div>Filets de Poisson Provençale Riz Petits Pois</div>
<i> VENDREDI/ FRIDAY</i>	<div>I Tête de Veau Vinaigrette</div> <div>II La Marée du Jour Garnie</div>	<div>I Sardines de l' Adriatique à la Planche</div> <div>II Poulet à la Broche Pommes Boulangères Légume</div>	<div>Boeuf Braisé Spaghetti Légumes Saison</div>
<div>Les 3 restaurants et cafétarias seront fermés pendant les vacances de Pâques à partir du vendredi 13 jusqu'au lundi 16 avril inclus.</div> <div>The 3 restaurants and cafeterias will be closed during the Easter holidays as from Friday 13th to Monday 16th April inclusive.</div>			

Heures  
d'ouverture

Restaurant No.1  
Lundi au Vendredi :  
6h à 02h30

Restaurant No.2  
Lundi au Vendredi :  
06h à 20h30

Restaurant No.J  
Lundi au Vendredi :  
07h00 à 20h00



# ASSOCIATION DU PERSONNEL STAFF ASSOCIATION

## ELECTIONS

### MEMBERSHIP OF THE ELECTION COMMITTEE FOR 1979/1980

Following the elections which took place during the Annual General Meeting of the Staff Association on 28 March 1979, the Election Committee for 1979/1980 will be composed as follows :

Vassilis AGORITSAS,	Ext. 2509/EF Division
Jean-Claude BERTRAND,	" 4712/EP
Pierre FOGLI,	4464/HS
André MALAVALLON,	6387 Fellows/Associates
Mrs Odette MARAIS,	2366/DD Division
Fernand MEMBRARD,	2348/SB
Angelo MERLINO,	4B14/SPS
Daniel REGIN,	3767/ISR
André RENDU,	2615/PS
Werner ZAPF,	4466 [Chairman]
	for DG services
	FI, PE and TH Divis.

### MEMBERSHIP OF THE BOARD OF AUDITORS FOR 1979/1980

Jacques BLONDEL, SB Div. Cext. 3248) and Wilhelm SEIDL, EF Div. [ext. 2106) were elected auditors for the financial period 1979/1980 by the Annual General Meeting held on 28 March 1979.

### ELECTION OF MEMBERS TO THE BOARD OF THE MUTUAL AID FUND

As announced previously, votes for the election of three members to the Board of the Mutual Aid Fund were counted in public by the polling officers on Thursday 29 March 1979 at 9.30 a.m. on the premises of the Staff Association.

Results : Ballot papers returned 253  
Valid papers 246  
Spoilt/void papers 7

Jean-Paul GRILLET	163 votes*
Théo KROWERATH	129 votes*
François REVELARD	107 votes
Edouard ROSSA	99 votes
Leslie THORNHILL	126 votes*

\* Candidates elected

The membership of the Board for 1979/1980 will therefore be as follows :

Mrs Claudine BALEUR	DG
Michel GENET	SPS
Jean-Paul GRILLET	EP
Théo KROWERATH	SB
Roger MARCEAU	SB
Mrs Janine PRODON	SB
Vinicio SERGO	SPS
Leslie THORNHILL	SB
Miss Francine VERMEILLE	EF

Pursuant to Article 6.3 of the General Regulations of the Mutual Aid Fund, the Board will appoint, from among its members, a Chairman, a Vice-Chairman, a Secretary and a Treasurer at its next meeting.

Persons requiring further information on the running of the Mutual Aid Fund may obtain copies of the General Regulations (in English and French) from the Staff Association Secretariat.

## Elections to the Staff Council

Full elections will take place this year in the following groups :

DD 3, DD 4, DG, EF 1, EF 2, EF 3, EF 4, EF 5, EP 2, EP 5, FI 2, FI 3, HS 1, ISR 2, ISR 3, PE 2, PS 2, PS 4, PS 5, PS 6, SB 3, SB 4, SB 6, SB 7, SPS 1, SPS 5, TH, Fellows and Associates.

and partial elections in the following groups :

EP 1, EP 3, EP 6, ISR 4, PE 1, SPS 3.

### Election schedule :

Tuesday 17 April 1979, 5 p.m. -  
. Deadline for receipt of nominations.

Wednesday 18 April 1979, 8.00 a.m. -  
. Eligibility of candidates checked  
. Final list of candidates displayed on the notice-boards.

Thursday 19 April 1979 -  
. Preparation of ballot papers.

Monday 23 April 1979, 8.00 a.m.  
. Despatch of ballot papers.

Monday 30 April 1979, 5.00 p.m. -  
. Deadline for receipt of ballot papers.

Wednesday 2 May 1979, 8.00 a.m. -  
. Counting of votes,  
. Results posted on the notice-boards.

A copy of the nomination form is provided in this Bulletin. All nominations must be supported by nine (9) persons from the same electoral group as the candidate.

The electoral lists are displayed on the Staff Association notice-boards [Restaurant 1 [COOP), Restaurant 2 [TORTELLA) and Restaurant 3 [PREVESSIN): and also at various points in the work places.

Copies may also be obtained from the polling officer: and the Staff Association Secretariat.

The deadline for nominations will be 5 p.m. on 17 April 1979.

We should like to remind outgoing members and deputy members :

1. that they are eligible for re-election,
2. to help the polling officers to find candidates,
3. that, under Article 18.c. of the Statutes of the Staff Association, they must remain in office until they are replaced.

C E R N  
ASSOCIATION DU **PERSONNEL**  
STAFF ASSOCIATION

ELECTION^DES JMB^S^DU^CONSEIL  
ELECTION OF STAFF COUNCIL **MEMBERS**

Nous, soussignés, membres de l'Asso- \* We the undersigned members of the  
dation du Personnel du CERN, proposons \* CERN Staff Association hereby nomi-  
pour un poste de représentant du groupe \* nate as candidate representing  
électoral.....au Conseil \* electoral group.....  
du Personnel, la candidature de \* on the Staff Council

M. : .....

Division : .....

	N O M - N A M E	Div.	Groupe électoral Electoral Group	SIGNATURE
1				
2				
3				
4				
5				
6				
7				
8				
9				

Déclaration d'accord du candidat

Je, soussigné, accepte d'être proposé  
comme **candidat** au Conseil du Personnel.  
**Je m'engage**, si je suis élu, à accom-  
plir **de** mon mieux les devoirs de  
membre **du** Conseil.

Candidate's declaration of agreement,

I am willing to be nominated for this  
post and agree, if elected, to **dis-**  
charge the duties and obligations of  
a member of the Staff Council to the  
best of my ability.

(Signature / du candidat )  
of candidate ) .....

Cette formule de candidature, dûment  
complétée, doit parvenir à l'un des  
scrutateurs avant la date indiquée  
**ci-dessous** ,

Reçu par : ..... Contrôlé .....  
Rec'd by : ..... Checked .....

This nomination form, duly filled in,  
must reach one of the Polling **Officers**  
not later than the date indicated

# CLUBS

## SKI CLUB

### ASSEMBLEE GENERALE

L'Assemblée Générale du SKI-CLUB CERN aura lieu le Mercredi 25 Avril 1979 à 17h15 - Amphithéâtre - Bâtiment Principal.

#### Ordre du jour :

1. Election du Président de séance,
2. Compte-rendu des activités de la saison 78/79,
3. Rapport financier saison 78/79,
4. Election du Comité [Tiers Sortant],
5. Election des vérificateurs aux comptes,
6. Divers.

Les personnes intéressées par des fonctions au sein du Comité, peuvent retourner le coupon ci-dessous à R. OBERLI/SPS

Nom ..... Prénom....

Division ..... Téléphone.

Cette annonce tient lieu de Convocation.

## CLUB DE PLONGEE

Sortie du 25.3.1979 -\_Descente du\_Rhône

C'est avec un moral à toute épreuve et sous une pluie battante que dix plongeurs [dont une femme] se mirent à l'eau à Chanaz pour entreprendre la descente du Rhône.

Les 8 Kms du trajet furent effectués dans le temps record de 50 minutes; la vitesse du courant était d'environ 7kms/heure, et la température de l'eau de 9 °C. A mi-course, les petites bouteilles de "remontant" passèrent de main en main, et c'est avec regret pour certains que nous vîmes arriver la fin du parcours, le pont de Lucey.

Tous nos amis nous attendaient là, ayant déjà préparé boissons chaudes et feux de bois. Abrité de la pluie par la couverture du pont, notre pique-nique fut parfait. Les grillades et le vin aidant, les commentaires et discussions allaient bon train, et l'ambiance à l'inverse du temps était au beau fixe. Les enfants aussi s'en donnèrent à cœur joie et c'est avec regret que les parents leur donnèrent le signal du départ.

"foutes les années nous sommes heureux de constater que, quelque soit le temps, cette journée est toujours un succès.

## CLUB DEL LIBRO ITALIANO

Disponiamo di soldi per l'acquisto di nuovi libri. I soci sono pregati di inviare i loro suggerimenti. L'acquisto di libri, per uso privato, è possibile, usufruendo dello stesso sconto del Club.

L. p.p.o.te devono essere inviate a P. MARTUCCI/ISR

## YACHTING CLUB

Les bateaux du Club seront transportés du CERN au Port Choiseul le samedi matin 21 avril à 8h00. Comme à l'accoutumée, le Comité compte sur votre aide pour charger et gréer les bateaux. Du vin chaud sera servi.

Dernière possibilité pour changer les clefs.

Si vous pouvez nous aider, veuillez remplir le coupon ci-dessous et le retourner à P.ROHMIG/ISR.

A ..... : P. ROHMIG/ISR

J'aiderai au transport des bateaux le samedi 21 avril 1979.

Nom ..... Prénom, .....

Tel. .... Div. ....

## CLUB DE YOGA

A toutes fins utiles, nous signalons à nos membres que l'introduction de l'horaire d'été a entraîné une modification de l'horaire des deux cours du mercredi :

le cours de fin d'après-midi commence désormais à 17h10 [au lieu de 17h40] et celui du début de la soirée commence maintenant à 18h15 [au lieu de 18h45].

Nous saisissons cette occasion pour vous indiquer la composition du Comité, élu lors de l'Assemblée Générale qui s'est tenue le 12 février 1979:

Président : Erwin LESSMANN [Tél.2375]  
Vice-Présidente Brigitte LORENZ [Tél.2744]  
Secrétaire Anne-Marie BOLONEY [Tél.2742]  
Trésorière Monique HERBELIN [Tél.4455].

Nous demandons enfin à ceux de nos membres qui seraient disposés à consacrer, en fin d'année, deux heures de leur temps pour procéder, à la vérification des comptes du Club, de bien vouloir s'annoncer auprès de l'un des membres du Comité.

D'avance grand merci!

## RUGBY CLUB

### Résultats

Le samedi 7 avril 1979 CERN I a battu RC NEUCHATEL I par 32 à 0.

Le même jour CERN II gagnait contre RC SPORTING II sur un score de 22 à 0.

Joyeuses Pâques à tous!

## FOOTBALL CLUB

Résultat : Championnat Corporatif Genevois

L'équipe DDC a battu SWISSAIR 1 but à 0

Rectificatif :

Le Championnat Inter-Services CERN débutera le mardi 17 avril avec les rencontres suivantes :

Mardi 17 : SP-BOOSTER - Jeudi 19 : GIS-EPF

Vendredi 20 : Inter-SPS

Début des matches à 17h30 [heure suisse]



## CERN CYCLING CLUB

The first general meeting of the CERN Cycling Club took place on 22.3.1979.

The Executive Committee is as follows :

President : Jacques BOSSER/SPS  
Treasurer : Bernard GALMANT/SPS  
Secretaries : Pierre FOGLI/HS  
Val HANSFIELD/PS

Technical Consultant: André FROTON/SPS

We remind you that the fundamental aim of the Club is to promote cycling for enjoyment [for those working at CERN and the families of CERN personnel] and to organize various cycling excursions and trips

### Women's Section

An informative preliminary meeting will take place towards the end of April. Jack HILL/EP will take charge of this Section.

The membership fee is to be FS 15.-

Those interested should return the completed membership form, either to P. FOGLI/HS or V. MANSFIEL/PS. A form for payment will then be forwarded at a later date.

I should like to join the CERN Cycling Club :

Name.....First Name.....

Division.....Telephone.....

Date.....Signature.....

Thank you and happy cycling!

## 'CERN WOMEN'S CLUB

### WELCOME MEETING FOR WIVES OF NEWCOMERS

Each month, normally the last Tuesday, members of the CERN Women's Club welcome newly arrived wives to help with integration into the local community. The meetings take place in the coffee Lounge, Restaurant No2 (Tortella) from 2.15 p.m. to 4 p.m.

Babies or young children may come with mothers, if necessary. The next meeting will be on Tuesday 24th April 1979.

## BRIDGE CLUB

Please send to A. RUDGE EP/Div.

I shall be playing Wednesday 18th April 1979

Name.....Partner.....

Tortella's canteen 7.55 p.m. sharp

Everybody welcome

# COOPERATIVES

## INTERFON

le vendredi 20 avril, nous organisons à notre magasin de St. Genis, une grande journée d'animation et de promotion pour vous permettre de mieux connaître nos articles, de vous informer de façon précise et aussi vous faire bénéficier d'offres promotionnelles. Nous avons invité des professionnels pour traiter 3 thèmes durant cette journée .:

- 1" LES FACADES : crépis, peinture, isolation par la façade extérieure. Vous aurez des explications techniques, commerciales, des démonstrations de 10 à 12h et de 14 à 19h [heure française).
2. LES SALONS DE JARDIN : bois, plastique, fer. Notre fournisseur viendra avec un camion, ce qui vous permettra de voir, de choisir et d'emporter l'article de votre choix. L'exposition-vente aura lieu de 10 à 12h et de 14 à 19h. [heure française].
3. LES MACHINES A COUDRE, TRICOTER, REPASSER : Notre fournisseur vous donnera tous renseignements sur les machines à coudre ELNA, VIGORELLI, ALFA, COSSON, les machines à repasser KNITAX, la presse ELNA-PRESS, de 15 à 19h [heure française). Toutes ces machines sont garanties 5 ans, pièces et main d'oeuvre.

## VENTE DETAXEE

Nous constatons qu'un grand nombre de Genevois viennent effectuer leurs achats côté France. Nous demandons à nos sociétaires d'informer leurs collègues de travail résidant en Suisse, qu'ils peuvent aussi faire partie d'INTERFON. Ils pourront bénéficier des prix de la Coopérative et aussi de la détaxe de leurs achats.

Jusqu'à ce jour, nous avons surtout détaxé [gain supplémentaire 15%) : des bicyclettes, des réfrigérateurs, des matériaux de construction, des moquettes, papiers peints, matériel et accessoires de chauffage, sanitaire, salles de bains, champagne, etc...

Renseignez-vous, tout peut être dédouané à partir de quelques centaines de francs français au total.

# CULTURAL ACTIVITIES ACTIVITÉS CULTURELLES

## EXHIBITION

As a club contribution to the celebration of the 25th. anniversary of CERN, the Cern Women's Club organize an exhibition of drawings and arts & crafts, made by clubmembers, in the exhibition area of the Administration Building, the week from 23th to 27th of April.

# CALENDRIER HERBOMADAIRE

1979

# WEEKLY CALENDAR

LUNDI MONDAY	MARDI TUESDAY	MERCREDI WEDNESDAY	JEUDI THURSDAY	VENDREDI FRIDAY
16.4	17.4	18.4	19.4	20.4
	1600 Ⓐ <u>CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR</u> "Production of $\pi^0$ and single photons at Fermilab "E 95" " - by Prof. B. Cox / Fermilab		1400 ▶ <u>ESO ASTROPHYSICS SEMINAR</u> "Far infrared line emission from HII regions" - by A.F.M. Moorwood / ESO DM Conference Room (Bldg. 31 - 3rd floor)	
23.4	24.4	25.4	26.4	27.4
	1600 Ⓐ <u>CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR</u> "Hybrid spectrometer study of hadron produced "jets" " - by Irwin A. Pless / MIT, Cambridge, USA		1300 Ⓐ <u>ENSEIGNEMENT GENERAL</u> Science pour Tous - par R. Carreiras	
			1600 Ⓐ <u>CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR</u> "Stochastic cooling in ICE" - by L. Thorndhal / CERN	

Ⓐ Amphithéâtre/bât. 500 Auditorium/bldg.

Ⓙ Salle Théorie/bât. 4 Theory lecture room/bldg.

Ⓒ Sixte Floor Conference Room. ADM bldg. (60) Salle de conférence du système ét. bât. ADM

▶ lieu selon indication place as indicated

Ⓒ Salle du Conseil/bât. 503 Council Chamber/bldg.

Ⓘ Amphithéâtre des ISR/bât. 30-7<sup>e</sup> ét. ISR Auditorium/bldg. 30-7th fl.

Ⓔ SPS Auditorium - Préessin/Bloc 1 - 1<sup>er</sup> ét. Amphithéâtre SPS

Deadline for insertions: Tuesday Staff Association (Tel. 344.11.11) PU/ED (M.-J. Blaziani - Tél. 344.11.11) Dernier délai pour insertions: mardi Association du Personnel (M.-J. Blaziani - Tél. 344.11.11) PU/ED